

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Instruction Publique pour l'exercice 1948.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1948, afférentes au titre du Ministère de l'Instruction Publique et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 118.269.700 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles, peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre judiciaire.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Bruxelles, le 19 mai 1948.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

F. GELDERS.
M. PHILIPPART.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-B XXV (Session de 1947-1948) : Projet de loi;
356 (Session de 1947-1948) : Rapport;
362 et 402 (Session de 1947-1948) : Amendements.
463 (Session de 1947-1948) : Rapport complémentaire.

Annales de la Chambre des Représentants :

13, 14 et 15 avril, 5, 18 et 19 mai 1948,

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1948.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1948 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de titel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs zijn kredieten geopend die de som van 118.269.700 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting, mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz., alsmede van het onderwijzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

ART. 3.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 750.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Brussel, 19 Mei 1948.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-B XXV (Zitting 1947-1948) : Wetsvoorstel ;
356 (Zitting 1947-1948) Verslag ;
362 en 402 (Zitting 1947-1948) : Amendementen ;
463 (Zitting 1947-1948) : Aanvullend verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

13, 14 en 15 April, 5, 18 en 19 Mei 1948.

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DE DÉPENSES	Montant des crédits
CHAPITRE PREMIER.			
DEPENSES D'ADMINISTRATION.			
1		Traitement et frais de représentation du Ministre fr.	425.000
2		Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre fr.	650.000
3		Rémunérations du personnel des services permanents :	
	1	Agents définitifs fr.	34.931.000
	2	Agents temporaires	17.071.000
	3	Agents en disponibilité	279.000
		Total de l'article 3 fr.	52.281.000
4		Rémunérations du personnel des services temporaires :	
	1	Agents définitifs détachés	—
	2	Agents temporaires	—
		Total de l'article 4 fr.	—
(Les crédits portés aux articles 2, 3 et 4 ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté du Régent, suivant les besoins des services.)			
5		Allocations et indemnités diverses :	
	1	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions fr.	1.300.000
	2	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	500.000
	3	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour sur-qualification	50.000
	4	Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes	597.000
	5	Indemnités de caisse	—
	6	Indemnités de changement de résidence	—
	7	Indemnités pour frais de gestion. Indemnités d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires nécessaires à l'exercice d'une fonction	5.000
	8	Autres indemnités	—
		Total de l'article 5 fr.	2.452.000
6		Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel fr.	3.015.500

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Art.	Litt.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der kredieten
EERSTE HOOFDSTUK.			
BESTUURSGUITGAVEN.			
1		Jaarwedde en representatiekosten van de Minister fr.	425.000
2		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister fr.	650.000
3		Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :	
	1	Vastaangestelde personeelsleden fr.	34.931.000
	2	Tijdelijk personeel	17.071.000
	3	Ter beschikking gesteld personeel	279.000
		Totaal van het artikel 3 . . . fr.	52.281.000
4		Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :	
	1	Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden fr.	—
	2	Tijdelijken	—
		Totaal van het artikel 4 . . . fr.	—
(De kredieten gebracht onder de bovenstaande artikelen 2, 3 en 4 zullen, bij besluit van de Regent, kunnen overgebracht worden van het ene op het andere naar de behoeften der diensten.)			
5		Allerhande toelagen en vergoedingen :	
	1	Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën fr.	1.300.000
	2	Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	500.000
	3	Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hogere qualificering	50.000
	4	Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premiën	597.000
	5	Kasvergoedingen	—
	6	Vergoedingen wegens standplaatsveranderingen	—
	7	Vergoedingen voor beheerkosten. Vergoedingen voor uitrustingen en kledij, voor aflossing inzake aankoop van benodigdheden voor de uitoefening van een functie	5.000
	8	Andere vergoedingen	—
		Totaal van het artikel 5 . . . fr.	2.452.000
6		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel fr.	3.015.500

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits
7		Dépenses d'entretien et de consommation :	
	1	Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers, impositions et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux fr.	890.000
	2	Affranchissement de correspondances, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services	970.000
	3	Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier et toutes dépenses de même nature	2.710.000
	4	Achats de publications. Abonnements aux journaux	700.000
	5	Autres fournitures de bureau	945.000
		Total de l'article 7 fr.	6.215.000
8		Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
	1	Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, le mobilier et toutes dépenses de même nature fr.	1.775.000
	2	Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat	130.000
	3	Autres dépenses d'équipement et de renouvellement	—
		Total de l'article 8 fr.	1.905.000
9		Publications effectuées par le Département fr.	2.180.000
10		Dépenses afférentes aux déplacements :	
	1	Abonnements sur les réseaux de transport fr.	230.000
	2	Titres de transport	500.000
	3	Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle ou d'une motocyclette en mission de service	170.000
	4	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet	250.000
	5	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département	705.000
	6	Frais de route et de séjour	1.250.000
	7	Missions à l'étranger (y compris les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).	200.000
	8	Autres dépenses de transport	—
		Total de l'article 10 fr.	3.305.000
		TOTAL DU CHAPITRE PREMIER fr.	72.428.500
			=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Art.	Litt.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der kredieten
7		Kosten voor onderhoud en verbruik :	
	1	Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, belastingen en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen fr.	890.000
	2	Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongespreken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten	970.000
	3	Werken en leveringen, aankoop van uniformen, onderhoud van de lokalen, het materieel, het meubilair en alle uitgaven van dezelfde aard	2.710.000
	4	Aankoop van publicaties. Dagbladenabonnementen	700.000
	5	Andere bureelbenodigdheden	945.000
		Totaal van het artikel 7 . . . fr.	6.215.000
8		Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :	
	1	Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair en andere uitgaven van dezelfde aard fr.	1.775.000
	2	Aankoop van autorijtuigen voor de diensten van de Staat	130.000
	3	Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing	—
		Totaal van het artikel 8 . . . fr.	1.905.000
9		Door het Departement uitgevoerde publicaties fr.	2.180.000
10		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	
	1	Abonnementen op de vervoernetten fr.	230.000
	2	Reisbewijzen	500.000
	3	Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen of motorrijwiel in dienstopdracht.	170.000
	4	Uitgaven voor de wagens van de Staat ter beschikking van de Minister en het Kabinet . .	250.000
	5	Uitgaven voor de wagens van de Staat gebezigd door de diensten van het Departement. . .	705.000
	6	Reis- en verblijfkosten	1.250.000
	7	Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven)	200.000
	8	Andere vervoeruitgaven	—
		Totaal van het artikel 10 . . . fr.	3.305.000
		TOTAAL VAN HET EERSTE HOOFDSTUK fr.	72.428.500

**BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES DE DE L'OBJET DE DÉPENSES	Montant des crédits
CHAPITRE II.			
SUBVENTIONS.			
11		Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies fr.	—
12		Autres subventions légales :	
1		Fonds communaux et fonds d'arrondissement des Mieux-Doués (lois du 15 octobre 1921 et 25 juin 1927) fr.	5.000.000
2		Contribution annuelle de la Belgique à l'U.N.E.S.C.O. (Organisation des Nations-Unies pour l'Education, la Science et la Culture)	7.000.000
		Total de l'article 12 fr.	12.000.000
13		Subventions conventionnelles fr.	—
14		Subventions facultatives :	
1		Fonds d'avances fr.	500.000
2		Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'Etat	2.200.000
3		Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique	4.000.000
4		Relations culturelles avec les pays qui ne sont pas liés à la Belgique par un accord culturel	1.550.000
5		Subventions en espèces ou en nature à des œuvres de jeunesse	6.000.000
6		Cinéma éducatif : service de distribution des films. Subventions	200.000
		Total de l'article 14 fr.	14.450.000
15		Bourses. Prix. Prêts fr.	—
		TOTAL DU CHAPITRE II fr.	26.450.000 =====
CHAPITRE III.			
TRAVAUX.			
16			—
CHAPITRE IV.			
AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.			
17	1	Service du cinéma éducatif : matériel, films, location de salles et films, expositions. fr.	4.000.000
	2	Service national de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales	750.000
	3	Service national de la Jeunesse : location d'un immeuble pour l'installation d'une Maison nationale de la Jeunesse	250.000
	4	Voyages et colonies scolaires	3.000.000
	5	Relations extérieures	3.500.000
	6	Frais de représentation des délégués du Département aux cérémonies patriotiques, aux funérailles des membres du personnel et aux autres manifestations	200.000
	7	Frais de réception résultant de l'application du programme de réciprocité, en dehors des réceptions organisées par le Gouvernement	425.000
	8	Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des Musées de Belgique : droit d'auteur	10.000
	9	Dépenses imprévues non libellées au budget.	150.000
		TOTAL DU CHAPITRE IV. fr.	12.285.000 =====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Art.	Litt.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Bedrag der kredieten
HOOFDSTUK II.			
SUBSIDIEN.			
11		Financiële tussenkomst ten bate van de parastataal-openbare rechtspersonen en van de regioën . fr.	—
12		Andere wettelijke subsidiën :	
	1	Gemeentelijke fondsen en arrondissementsfondsen der meestbegravenen (wetten van 15 October 1921 en 25 Juni 1927) fr.	5.000.000
	2	Jaarlijkse bijdrage van België voor U.N.E.S.C.O. (Organisatie der Verenigde Naties voor Opvoeding, Wetenschap en Cultuur)	7.000.000
		Totaal van artikel 12 . . . fr.	12.000.000
13		Subsidiën volgens overeenkomst fr.	—
14		Niet-verplichte subsidiën :	
	1	Voorschottenfonds fr.	500.000
	2	Toelagen in speciën of in natura aan de door de staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze	2.200.000
	3	Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel accord met België gesloten hebben	4.000.000
	4	Culturele betrekkingen met de landen die niet door een cultureel accoord met België verbonden zijn	1.550.000
	5	Toelagen in speciën of in natura van de jeugdbewegingen	6.000.000
	6	Opvoedingsfilms : dienst voor filmverdeling : toelagen	200.000
		Totaal van artikel 14 . . . fr.	14.450.000
15		Beurzen. — Prijzen. — Leningen fr.	—
		TOTAAL VAN HOOFDSTUK II . . fr.	26.450.000
HOOFDSTUK III.			
WERKEN.			
16			—
HOOFDSTUK IV.			
ANDERE WERKINGSUITGAVEN.			
17	1	Dienst voor opvoedingsfilms : materieel, films, huur van zalen en films, tentoonstellingen . fr.	4.000.000
	2	Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van internationale of nationale studiedagen en studieweken	750.000
	3	Nationale Dienst voor de Jeugd : huur van een gebouw voor de installatie van een Nationaal Jeugdtehuis	250.000
	4	Schoolreizen en schoolkoloniën	3.000.000
	5	Buitenlandse betrekkingen	3.500.000
	6	Representatiekosten voor de afgevaardigden van het Departement bij vaderlandslievende plechtigheden, bij begrafenissen van leden van het personeel en bij andere manifestaties	200.000
	7	Receptiekosten voortvloeiende uit de toepassing van het wederkerigheidsprogramma buiten de door de Regering ingerichte recepties	425.000
	8	Centraal iconographisch archief voor nationale kunst en centraal laboratorium van de Belgische Musea : auteursrecht	10.000
	9	Onvoorziene uitgaven die op de begroting niet voorkomen	150.000
		TOTAAL VAN HOOFDSTUK IV. . fr.	12.285.000

**BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
POUR L'EXERCICE 1948.**

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DE DÉPENSES	Montant des crédits
CHAPITRE V.			
DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
18		Travaux et fournitures de premier équipement :	
	1	Services permanents fr.	1.500.000
	2	Services temporaires	—
		Total de l'article 18 . . . fr.	1.500.000
19		Autres dépenses de caractère exceptionnel :	
	1	Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des Musées de Belgique : achat d'appareils de précision ; aménagement d'abris, de locaux et travaux divers pour l'héber- gement de matières inflammables fr.	800.000
	2	Déménagement et aménagement résultant du regroupement des services du Département . . .	406.200
	3	Achat de machines comptables et autres.	500.000
	4	Publication de « L'Aide à qui veut s'instruire »	150.000
	5	Congrès international pour la révision de la Convention de Berne sur le droit d'auteur : dépenses de toute nature	1.000.000
	6	Centres psycho-médico-sociaux ; mobilier, premier outillage, bibliothèque et documentation .	1.250.000
	7	Service national de la Jeunesse : achat de matériel relatif au camping afin de favoriser et d'encou- rager cette technique en Belgique	1.500.000
		Total de l'article 19 . . . fr.	5.606.200
		TOTAL DU CHAPITRE V . . . fr.	7.106.200
		TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES POUR LE TITRE DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE fr.	118.269.700 =====

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS
VOOR HET DIENSTJAAR 1948.**

Art.	Litt.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVE	Bedrag der kredieten
HOOFDSTUK V.			
UITZONDERLIJKE UITGAVEN.			
18		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	
	1	Vaste diensten fr.	1.500.000
	2	Tijdelijke diensten	—
		Totaal van artikel 18. . fr.	1.500.000
19		Andere uitgaven van uitzonderingsaard :	
	1	Centraal iconographisch archief voor Nationale Kunst en Centraal Laboratorium van de Belgische Musea : aankoop van nauwkeurighedsapparaten, geschiktmaking en aanpassing van schuilplaatsen, lokalen en verschillende werken voor het onderbrengen van ontvlambare stoffen.	800.000
	2	Verhuizing en aanpassing voortvloeiende uit de hergroepering van de diensten van het Departement	406.200
	3	Aankoop van comptabiliteitsmachines en andere	500.000
	4	Publicatie van de « Leidraad voor wie leren wil »	150.000
	5	Internationaal Congres voor de herziening van de Conventie van Bern inzake auteursrecht : allereerste uitgaven	1.000.000
	6	Psycho-medico-sociale centra : mobilaire, eerste uitrusting, bibliotheek en documentatie . . .	1.250.000
	7	Nationale Dienst voor de Jeugd : aankoop van kampeermaterieel, met het doel het kamperen in België aan te moedigen en te bevorderen	1.500.000
		Totaal van artikel 19 . . . fr.	5.606.200
		TOTAAL VAN HOOFDSTUK V. fr.	7.106.200
		TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN VOOR DE TITEL VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS. fr.	118.269.700